



\*1000053913983\*

lkt. szám:

FPH015 /331 - 7 /2013

## MEGÁLLAPODÁS

### az FPH015/103-11/2011. számú Megállapodás 2. számú módosításáról

Amely létrejött

egyrésztől **Budapest Főváros Önkormányzata** (székhelye: 1052 Budapest, Városház utca 9-11., KSH statisztikai számjel: 15735636-8411-321-01, adószám: 15735636-2-41, törzkönyvi azonosító szám: 735638, ÁHTI azonosító: 745192, bank és bankszámla száma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15490012 Fővárosi Önkormányzat költségvetési elsz. számla, a továbbiakban: Fővárosi Önkormányzat) képviselőjében eljáró **Tarlós István főpolgármester,**

másrésztől a **Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata** (székhelye: 1145 Budapest, Pétervárad utca 2., KSH statisztikai számjel: 15735777-8411-321-01, adószám: 15735777-2-42, törzkönyvi azonosító szám: 735771, ÁHTI azonosító: 745334, bank és bankszámla száma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15514004, a továbbiakban: Zuglói Önkormányzata) képviselőjében eljáró **dr. Papcsák Ferenc polgármester**

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: **Felek**) között az alulírott napon és helyen az – az FPH015/103-18/2011. számú Megállapodással módosított – FPH015/103-11/2011. számú Megállapodás (továbbiakban: Megállapodás) módosításáról az alábbi feltételekkel:

1. **Felek** rögzítik, hogy a **Fővárosi Önkormányzat** az általa – a 317/2011. (III. 23.) Főv. Kgy. határozatban foglaltak szerint – megbízott Budapest Főváros Közterület-felügyelete, a Fővárosi Közgyűlés döntése alapján **Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság** (székhely: 1054 Budapest, Akadémia utca 1.) útján a Megállapodás III. fejezetében foglalt szolgáltatásért a **Zuglói Önkormányzata** által kiállított számla alapján **2011. június 01-től 2011. december 31-ig nettó 400 000 Forint, + 25 % ÁFA** összeget, azaz nettó Négyszázezer Forint + 25% ÁFA, valamint a **2012. január 01-től 2012. december 31-ig** – a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket figyelembe véve – havonta **nettó 400 000 Forint + 27 % ÁFA**, azaz nettó Négyszázezer Forint + 27% ÁFA összeget fizetett meg a **Zuglói Önkormányzata** részére.

A Megállapodás 1. számú módosításáról szóló FPH015/103-18/2011. számú megállapodás III. 4. pontja értelmében **2011. június 17-ig** a **Fővárosi Önkormányzatot** megillető vagyoni értékű jog kerül elszámolásra, **2011. június 18-tól 2011. június 30-ig** eső időszakra a **Fővárosi Önkormányzatnak** fenti szolgáltatásért **bruttó 213 688 Forint**, azaz bruttó Kettőszáztizenháromezer-hatszáznyolcvannyolc Forint összeget kell megfizetnie.

**Felek** rögzítik, hogy a **Fővárosi Önkormányzat** által 2011. június hónapra számítván **bruttó 286 312 Forint**, azaz bruttó Kettőszáznyolcvanhatezer-háromszáztizenkettő Forint összegben átutalt többletkifizetést **Zuglói Önkormányzata** 2013. június 14-én kelt számla alapján visszautalta a **Fővárosi Önkormányzat** részére.

**Felek** rögzítik, hogy a **Fővárosi Önkormányzat** részéről a **Zuglói Önkormányzata** részére 2011. június 18-tól 2012. december 31-ig – a tévesen kiállított és kiegyenlített

számlák helyesbítését követően – mindösszesen **bruttó 9 309 688 Forint**, azaz bruttó kilencmillió-háromszázkilencezer-hatszáznyolcvannyolc Forint összegű szolgáltatási díj került megfizetésre az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15514004-00000000 számlája történő utalással.

2. **Felek** rögzítik, hogy **Zugló Önkormányzata** a **2013. január 01-től jelen megállapodás aláírásának napjáig** a Megállapodásban foglalt szolgáltatás ellenértékének megfizetése céljából nem állított ki számlát.

**Felek** kijelentik, hogy a **Fővárosi Önkormányzatnak** a **2013. január 01-től jelen megállapodás aláírásának napjáig** jelen pont első bekezdésében foglaltak miatt nem volt módja a Megállapodásban foglalt szolgáltatás ellenértékét megfizetnie.

3. **Zugló Önkormányzata** kijelenti, hogy a 2012. szeptember 09-én megkötött Közszolgáltatási Szerződés alapján a 100 %-os önkormányzati tulajdonban álló **Zugló Közbiztonsági Non-profit Kft-t** (székhely: 1145 Budapest, Laky Adolf utca 36, cégjegyzékszám: 01-09-952185) bízta meg a Megállapodás III. 7. pontjában meghatározott szolgáltatás nyújtásával kapcsolatos feladatellátással.

4. **Zugló Önkormányzata** kijelenti, hogy a **2013. január 01-től jelen megállapodás aláírásának napjáig** nyújtott és **jelen megállapodás aláírásának napjától 2014. december 31-ig** nyújtandó szolgáltatás ellenértékéről a **Zugló Önkormányzata** által megbízott **Zugló Közbiztonsági Non-profit Kft.** jogosult számlakiállításra.

5. **Felek** az alábbiak szerint módosítják a Megállapodás III. 7. pontját:

**„7. Zugló Önkormányzata vállalja, hogy 2011. április 01-től biztosítja, hogy a jelen megállapodás 5. számú mellékletében megjelölt közterületeken elhelyezett és Zugló Önkormányzata tulajdonában lévő 20 db térfigyelő kamera által rögzített szabályszegésekről haladéktalanul tájékoztatja – megbízott Budapest Főváros Közterület-felügyelete, a Fővárosi Közgyűlés döntése alapján Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság ügyeleti és információs központját (székhely: 1054 Budapest, Akadémia utca 1., telefon: +361 301 7500).**

A **Fővárosi Önkormányzat** megbízott intézménye útján a fenti módon nyújtott szolgáltatásért havi **nettó 400 000 Forint + ÁFA szolgáltatási díjat** fizet Zugló Önkormányzata által megbízott – 100 %-os önkormányzati tulajdonban álló – **Zugló Közbiztonsági Nonprofit Kft.** (székhely: 1145 Budapest, Laky Adolf utca 36, cégjegyzékszám: 01-09-952185) részére.

A szolgáltatási díj megfizetése oly módon történik, hogy jelen megállapodás III. 6. pontjában megállapított és Zugló Önkormányzata által fizetendő **bruttó 1 397 020 Forintnak**, a 2011. január 1. és 2011. március 31. között kiállított számlák alapján megállapított és a **Felek** részére ismertetett költségek 41 %-ával csökkentett összegébe (II. 2. pontban részletezett) beszámításra kerül a szolgáltatási díj.

A beszámítás során a Fővárosi Önkormányzat a nettó 400 000 Forint + ÁFA szolgáltatás díjat

- a) 2011. április 01-től addig a hónapig ténylegesen nem fizeti meg, amíg a 6. pontban számított összeg 500 000-rel osztható,  
b) az ezt követő hónapra a maradványt kell megfizetni Zugló Önkormányzata részére és

c) az azt követő hónaptól 2014. december 31-ig havonta nettó 400 000 Forint + ÁFA összeget kell megfizetni Zugló Önkormányzata részére.

**Zugló Önkormányzata** kijelenti, hogy a Zugló Önkormányzata által megbízott Zugló Közbiztonsági Non-profit Kft. a jelen megállapodás aláírását követően a 2013. január 01-től az aláírás napjaként szerepeltetett hónap végéig tartó időszakra esedékes szolgáltatási díjak megfizetéséről egyösszegben, valamint az ezt követő hónapokra vonatkozóan a Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság által kiadott teljesítés igazolás alapján szabályszerű számlát állít ki a Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság részére. Nem szabályszerűen kiállított számla a Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság fizetési késedelmét kizárja.

**Felek** rögzítik, hogy a Fővárosi Önkormányzat által megbízott intézmény a számla kézhezvételét követő 10 banki napon belül átutalja a szolgáltatási díj összegét a Zugló Közbiztonsági Non-profit Kft. 14700002-00802812-01019015 számlájára. A Zugló Közbiztonsági Non-profit Kft. a késedelmes díjfizetés esetére a késedelmi kamat mértékére vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerinti késedelmi kamatot számít fel."

6. **Felek** az alábbiak szerint módosítják a Megállapodás III. 10. pontját:  
„10. Felek kijelentik, hogy jelen megállapodás III. 7. pontjában foglalt szolgáltatás 2014. december 31-ig tart.”

7. **Felek** az alábbiak szerint módosítják a Megállapodás IV. 5. pontját:  
„5. Kapcsolattartásra kijelölt személyek:

Budapest Főváros Önkormányzata Főpolgármesteri Hivatala

1052 Budapest, Városháza utca 9-11.

**Molnár Mihály főosztályvezető, Üzemeltetési Főosztály**

telefon: +361 327 1014, +361 327 1015

fax: +361 327 1897

e-mail: MolnarMihaly@budapest.hu

Budapest Főváros XIV. Kerület Zugló Önkormányzat Polgármesteri Hivatala

1145 Budapest, Pétervárad utca 2.

**Lipták Ágnes közbiztonsági referens**

telefon: +361 872 9218

fax: +361 467 2386

e-mail: liptak@zuglo.hu


A **Felek** megállapodnak abban, hogy amennyiben a kapcsolattartásra kijelöltek személyében változás áll be, arról írásban, soron kívül tájékoztatják egymást.”

8. A Fővárosi Önkormányzat vállalja, hogy a 2014. évi költségvetési rendeletében biztosítja a szolgáltatási díj megfizetéséhez szükséges fedezetet. A 2014. január 01-től 2014. december 31-ig tartó időszakra vonatkozó szolgáltatási díjak a Fővárosi


Önkormányzat 2014. évi költségvetéséről szóló rendelet elfogadását követően kerülnek kifizetésre.

9. Jelen megállapodás mindennemű módosítását a **Felek** bármelyike írásban bármikor kezdeményezheti. A **Felek** a kezdeményezést követően kötelesek a módosítási javaslatokra vonatkozó érdemi nyilatkozataikat egymás részére a javaslat benyújtását követő hónap utolsó napjáig írásban megküldeni, haladéktalanul megkezdeni a tárgyalásokat és dönteni a módosítási javaslatokról.
10. Jelen megállapodás módosítása kizárólag a **Felek** közös megegyezésével írásban történhet.
11. Amennyiben **Felek** között jelen megállapodás bármely rendelkezésének értelmezésével vagy teljesítésével kapcsolatban vita merül fel, úgy egyeztetést kötelesek kezdeményezni a Megállapodás IV. 5. pontban kapcsolattartásra kijelölt személyek útján.
12. **Felek** kijelentik, hogy a szerződés aláírásával hozzájárulnak a jelen szerződés főbb adatainak az *információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény* szerinti közzétételéhez.
13. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben A *Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény* vonatkozó szabályai az irányadóak.
14. **Felek** kijelentik, hogy a Megállapodás jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.
15. Jelen megállapodás a **Felek** kölcsönös aláírásának napján, amennyiben a megállapodást a **Felek** nem ugyanazon a napon írják alá, úgy az a későbbi aláírás időpontjában lép hatályba.
16. Jelen megállapodás 5 számozott oldalból áll és 11 egymással megegyező eredeti példányban készült. **Felek** jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, kölcsönös megismerés és értelmezés után helyben hagyólag aláírják.

Budapest, 2013. november 08. nap

  
Tarlós István  
Főpolgármester  
Budapest Főváros Önkormányzata

Budapest, 2013. október 10. hó 07. nap

  
Dr. Papcsák Ferenc  
Polgármester  
Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói  
Önkormányzata

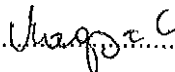
Pénzügyi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2013. 2013 NOV 11. hó nap

  
Véro Tibor  
Pénzügyi Főosztály vezetője


Pénzügyi szempontból ellenjegyzem:


Budapest, 2013. 09. hó 27. nap



Jogi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2013. október 10. hó 07. nap

  
dr. Györfi Anikó  
Jogi tanácsos  
Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói  
Polgármesteri Hivatal

  
Megyesné dr. Hermann Judit  
aljegyző

Láttam:

Budapest, 2013. november hó 14. nap

Sárádi Kálmán  
Főjegyző



### ZÁRADÉK

Budapest Főváros Közterület-felügyelete, a Fővárosi Közgyűlés döntése alapján Fővárosi Önkormányzati Rendszerteti Igazgatóság (székhely: 1054 Budapest, Akadémia utca 1., képviseli: dr. Pető György igazgató) képviseletében nyilatkozom, hogy jelen megállapodás tartalmát megismertem, a benne foglaltakat az intézményre nézve kötelezőnek fogadom el, a jelen megállapodásban meghatározottak és a jelen megállapodással módosított FPH015/103-11/2011. számú Megállapodás III. 7. pontja szerinti jogok és kötelezettségek maradéktalanul megilletik illetve kötelezik az intézményt.

Budapest, 2013. 10. hó 25. nap

dr. Pető György  
igazgató



Pénzügyi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2013. 10. hó 25. nap

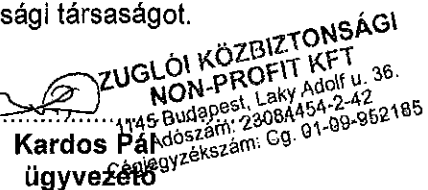
Sipos Károly

### ZÁRADÉK

Zuglói Közbiztonsági Non-profit Kft. (székhely: 1145 Budapest, Laky Adolf utca 36., képviseli: Kardos Pál ügyvezető) képviseletében nyilatkozom, hogy jelen megállapodás tartalmát megismertem, a benne foglaltakat a gazdasági társaságra nézve kötelezőnek fogadom el, a jelen megállapodásban meghatározottak és a jelen megállapodással módosított FPH015/103-11/2011. számú Megállapodás III. 7. pontja szerinti jogok és kötelezettségek maradéktalanul megilletik illetve kötelezik a gazdasági társaságot.

Budapest, 2013. 09. hó 18. nap

Kardos Pál  
ügyvezető



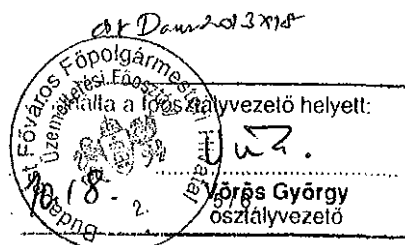
Pénzügyi szempontból ellenjegyzem:

Budapest, 2013.                      hó                      nap

### Kapják:

1-4. példány: Budapest Főváros Önkormányzata

5-7. példány: Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata



8-10. példány: Budapest Főváros Közterület-felügyelete, a Fővárosi Közgyűlés döntése alapján Fővárosi Önkormányzati Rendszerteti Igazgatóság

11. példány: Zugló Közbiztonsági Nonprofit Kft.

A Fővárosi Közgyűlés 1365/2013. (IX. 3.) Főv. Kgy. számú határozatában foglaltakkal mindenben megegyezik.

